

La Palabra Israelita



Viernes 16 de septiembre de 2016 - 13 de Elul de 5776
Año LXXII N° 4.031 - Nueva Época N° 2.907 - www.lapalabraisraelita.cl

El Semanario Judío de Chile



Por un Chile mejor



Entrevista a jazán Ariel Foigel
y Bruno Conforti:

**La importancia
de la liturgia
de Iom Kipur**

Pág. 5



Entrevista a Dina Siegel:

**AJC planea
fortalecer
presencia
en Chile**

Pág. 13

Parashá
Ha'shavúa**Ki Tetzé**
Isaías 54:1 - 10Encendido
Velas de Shabat**19:18**
HORAS**Comentario****Adicto a la
Felicidad**

Por Rabino Ariel Sigal

La Torá presenta muchas historias desafiantes. Una de las más emblemáticas, ocurre en Parashat Ki Tetzé: Ben Sorer umoreh, el hijo "adolescente" que roba cantidades copiosas de carne y vino, y se expone a la muerte. "Cuando alguno tuviere hijo contumaz y rebelde, que no obedeciere a la voz de su padre ni a la voz de su madre, y habiéndolo castigado, no les obedeciere (...) y dirán a los ancianos de la ciudad: "Este hijo nuestro es terco y rebelde, no nos obedece, es glotón y borracho (...) Entonces todos los hombres de la ciudad lo apedrearán hasta que muera" - Dvarim 21:18-21.

Es el mismo Talmud en M.Sanedrín 71a quien asegura que es inviable apedrear al propio hijo. Por ello explican los Saborios que los detalles de la ley, garantizan que nunca podrá ser encontrado un ben sorer umoreh. Sin embargo agregan que quien "estudia este capítulo recibe recompensa". El Maharsha s.XVI, sugería que el estudio de este arquetipo, nos enseña a reprender a nuestros hijos. Entendía que la rebelión es el resultado de una disciplina insuficiente por parte de los padres. Sin embargo, la misma Torá sostiene: "Ellos reprenden, mas él no los escucha". Entonces, no basta solo con reprender.

El Tratado de Sanhedrín 71b complejiza la situación, porque nos recuerdan que este hijo no es malvado. Incluso tal vez escucha a sus padres en todas las áreas menos en lo que respecta a su glotonería y el alcoholismo. Más aún, tal vez observa mitzvot pero la disciplina falla. Este hijo es un adicto a la clásica y es capaz de matar en la búsqueda de esta adicción.

La Torá utiliza esta historia severa para mostrar que el trabajo de los padres es enseñar a un niño a alcanzar la felicidad por sí mismo. No hay falsas ilusiones o búsquedas vacías en las cuales podemos escondernos. Cuando los niños crecen para convertirse en adultos y pueden ser felices, entonces no tienen que esconderse. La Torá es un camino probado de ascenso y sentido, de espiritualidad y felicidad.

 Ari Sigal (CIS)

 @ArielSigal
**Cementerios cerrados**

2,3 y 4 de octubre: Rosh Hashaná
11 y 12 de octubre: Iom Kipur
16 al 24 de octubre: Vísp. y Sucot
25 de octubre: Simjat Torá

"Leshaper": El pedido del Shofar

Por Rabino Gustavo Kelmesz

La Parashá de esta semana, Parasha Ki Tetzé, menciona uno de los preceptos más incomprensibles de toda la Torá, la Halajá de la lefat Toar, de la mujer bonita que fue tomada como prisionera en el campo de batalla.

¿Qué pasaba si algún hombre judío se enamoraba de aquella bella prisionera? La Torá permite el matrimonio del judío con esta mujer idólatra, pero le hace esperar un poco para el ansiado Le Jaim. La mujer era ingresada a casa del hombre, debía afeitarse su cabeza, debía dejar crecer sus uñas, cambiarse su vestido de cautiverio y llorar a su padre y a su madre durante treinta días.

Para reiniciar su vida, la mujer debía tomarse treinta días. Debía examinar su pasado, su idolatría (representada aquí por su padre y por su madre, quienes la educaron por ese camino) y recién allí ingresar en el pueblo judío.

El Zohar, piedra basal de la mística judía, vincula estos treinta días de llanto e introspección de la mujer cautiva con el mes de Elul, el mes previo a Rosh Hashaná, que dedicamos justamente a ello, a revisar nuestro interior y echar una mirada a nuestro pasado para darle una vuelta de tuerca y enderezar lo que está torcido en nuestras vidas.

Nuestra tradición enseña que no se puede llegar a la sinagoga el día de Rosh Hashaná sin haber hecho



los deberes. Hace falta una preparación previa, estudio y reflexión.

No podemos sentarnos en el banco ante la hoja en blanco porque las preguntas son difíciles de responder y si no ejercitamos en casa, difícilmente ese examen pueda dar buenos frutos.

No se puede llegar al Beit Hakneset en Rosh Hashaná y decir: '¡Qué suene el shofar!'. Jamás dará resultados... Sólo podrá tener éxito quien se confronta seriamente con sus errores, quien sabe mirar al pasado y quien no se avergüenza al examinarse.

Quien se toma ese mes, como la mujer lefat Toar de la Parashá, para mirar atrás y reconocer los aspectos de su vida que estaban errados, porque los frutos de su nueva vida nacerán justamente de los errores y de las grietas que tenía su pasado.

Así también, los frutos de nuestro nuevo año que iniciaremos en pocas semanas, nacerán como producto de aquellas grietas que durante Elul estaremos examinando y corrigiendo.

Atrevámonos al desafío de rectificar nuestra alma.

Nuestro Shofar nos pide "Leshaper" -mejorar nuestra vida -y tomarnos estos últimos días del año para renovar nuestro corazón.

Los toques del Shofar

Por LPI

Los sonidos principales son tres o cuatro, según se interprete, en el orden de cómo deben ser tocados:

Tekiá - Shevarim - Teruá - Tekiá
Tekiá - Shevarim - Tekiá
Tekiá - Teruá - Tekiá

El sonido de cada grupo es repetido tres veces, en total treinta interpretaciones, durante los servicios matutinos del Rosh Hashaná. El shofar es tocado cien veces: cada uno de los sonidos es tocado tres veces y esto a su vez es repetido tres veces durante el servicio, agregando noventa tocadas, al final, viene otro grupo de diez, haciendo cien tocadas.

Los sonidos cortados del Shevarim y Teruá tienen el propósito de hacer recordar los suspiros y lamentos del pueblo por generaciones, intentando despertar en la persona un sentido de arrepentimiento y la idea de regresar al camino de D's.

El Tekiá Guedolá (el toque final) suena más como una nota alegre y recuerda el gran día, cuando el shofar mayor será tocado desde el Exilio a todo el pueblo de Israel, en la venida del Mesías.

Tekia o Tekiah: (la explosión o el toque) es un sonido claro extendido como de trompeta, significa reconocer que D's es el Rey.

Teru'ah: (La alarma) son nueve notas pequeñas o más en staccato en una rápida sucesión. Su significado es el de un pedido por piedad a D's.

Shevarim: (El quebrantamiento) Tres notas cortas en suspiro (suave). Significa ser doblgado o roto frente a D's.

Tekia Gedolah: (El gran soprido, o la Gran Tekiah): Esta es una nota aguda sin corte y alargada mantenida al máximo, según el aguante del interprete. Este sonido del shofar es colectivamente entendido como señal de D's llamando a su gente para venir a él; ello tiene su raíz en Éxodo 19:13,10 y cobra expresión en la Tekia Gedolah.

Llegaron Majzorim

Solicítelos al teléfono
2 2240 5028
monica@cis.cl



Ayer los judíos, hoy los haitianos

Chile es un país de mestizajes, nadie puede negarlo. Nuestra Nación se ha ido conformando por las más diversas mezclas de quienes un día llegamos a habitarlo, y así como antes fuimos judíos huyendo de la persecución y la muerte, hoy familias haitianas buscan nuevos espacios de convivencia.

Todos nosotros, desde los españoles de la conquista hasta los colombianos de hoy, hemos ido llenado este mundo con los aromas, palabras e historias que nos siguen definiendo. Y así como los croatas de Magallanes nos permitieron que Milán Ivelic aportara al desarrollo de las artes, como director del principal Museo Nacional, Italia fue la cuna de la que nació el reciente Premio Nacional de Música, Vicente Bianchi. Los alemanes de Puerto Varas y Valdivia, nos donaron a la gran Marlène Ahrens. Los migrantes sirios y palestinos de Temuco y La Calera, nos han permitido conocer la pluma de Diamela Eltit y el histrionismo de Nelly Meruane. De los argentinos y peruanos, hemos podido apreciar los más diversos aportes en cultura, gastronomía y desarrollo económico, como el recordado Marcelo Bielsa o el chef Barandiarán.

Como judíos somos parte también de esta mixtura. Nuestros ancestros llegaron desde la temprana conquista y lo continuaron haciendo hasta el intento desesperado de sobrevivir al Holocausto. Mario Waissbluth, Shlomit Baytelman, la periodista Patricia Politzer y Clarisa Hardy, junto al reconocido Leonardo Farkas, son herederos de quienes se sumaron a los que huyeron muchas veces apenas con lo puesto desde Francia, Haití, Colombia, Turquía, Austria y Bolivia. Acá desarrollamos nuestras vidas en los más diversos ámbitos: comerciantes, trabajadores manuales, intelectuales, obreros, cargadores, académicos, al mismo tiempo que nos hemos encontrado con la genialidad poética de Elicura Chihualaf, la fuerza de las machis y el aporte casi anónimo de Juanita Chequepán, educadora intercultural de la comuna de La Pintana,

Así nuestra realidad ha ido cambiando. Desde los 83 mil migrantes contabilizados en 1982, pasamos a casi 411 mil estimados en el 2014. Pero estas cifras presentan niveles de migración muy inferiores a las realidades mundiales. Mientras acá apenas superamos el 2% del total de habitantes, en

Australia, Nueva Zelanda y Canadá, la población extranjera alcanza el 27%, 28% y 20%, respectivamente. Los resultados son evidentes. El aporte en la producción, innovación y desarrollo cultural que realiza el migrante, queda más que demostrado en estos casos. Según cita el profesor de Harvard Ricardo Hasumann, en Chile es cuatro veces más probable que inmigrantes sean más emprendedores de lo que son aquellos nacidos en el país.

Mientras tanto, presentamos una compleja discriminación cultural contra inmigrantes, culpándoseles del aumento de la delincuencia y de un mercado laboral copado. Los datos de migración demuestran que su peso relativo no alcanza a alterar significativamente cifras de empleo ni explican aumentos de delitos. Basta mencionar que, por ejemplo, del total de inmigrantes contabilizados, solo el 6,9% se radica en Antofagasta, lo que supone un total de 28 mil migrantes para los 390.800 habitantes que presenta esa nortina Región, insuficiente para dar cuenta de las crisis laborales que se anuncian en recientes movilizaciones nortinas.

Por su parte, apreciamos la obsolescencia de una política y legislación migratorias, centradas en el control e identificación del migrante más que en acciones fundadas en el respeto a los Derechos Humanos, la inclusión e integración nacional, como se ha señalado en los ejes estratégicos de una pronta Nueva Política Migratoria.

Finalmente, se requiere un debate público, abierto y democrático que nos permita comprender las realidades de quienes hoy ingresan a nuestro territorio, en un afán de proyección que puede tener innegables beneficios para nuestra realidad, tantos años marcada por la insularidad. Para avanzar en la consolidación de esta nueva política, se debiesen considerar instrumentos censarios actualizados y pertinentes, junto a mecanismos que protejan las condiciones laborales de las y los trabajadores migrantes y los derechos sociales de todos quienes habitamos nuestro país, incluidos los accesos a la salud y educación.

De ser así, muy probablemente en pocos años más, estaremos celebrando el aporte haitiano a la cultura, la producción y el deporte nacional y, como chilenos y judíos, seguiremos estando orgullosos de un país que se nutre de la diversidad.



POR:
MARCELO CARVALLO

Arquitecto, Candidato a CORE
Maipú, Cerrillos y Estación Central.
(Publicado en *El Mostrador*)

La Palabra
Israelita

El Semanario Judío de Chile

Viernes 16 de septiembre de 2016
13 de Elul de 5776

www.lapalabraisraelita.cl
e-mail: lapalabra@cis.cl
www.facebook.com/lapalabraisraelita
Santiago de Chile

El semanario
La Palabra Israelita
es propiedad de
la empresa periodística
LA PALABRA ISRAELITA S.A.
Comandante Malbec 13210,
Lo Barnechea

Representante Legal
Mario Kiblisky

Director
Franklin Risnik

Comité Editorial
Beny Pilowsky
Franklin Risnik
Marcos Huberman
Sergio Navon
Yoab Bitran
Mario Kiblisky

Jefe Marketing &
Comunicaciones
David Levy

Asesor periodístico
Isaias Wassermann

Administración &
Venta de Publicidad
Mónica Duek
2 2240 5028
monica@cis.cl

Oficinas
Comandante Malbec 13210,
Lo Barnechea

Teléfono
2 2240 5019

Impresión
Gráfica Andes - Impreval
(Solo actúa como impresor)

Los artículos firmados, inserciones,
publireportajes y avisos publicitarios
no representan necesariamente
la opinión de la Empresa Periodística

La Palabra Israelita S.A.
ni del Círculo Israelita de Santiago,
y son de exclusiva responsabilidad
de sus respectivos autores y
de quienes las emiten.

Las cartas al director no deben exceder
un máximo de 200 palabras y su autor
debe individualizarse con su nombre
y cédula de identidad. El semanario
se reserva el derecho de seleccionar,
extraer, resumir, titular y publicar
las cartas recibidas.

si
VES
algo mal
HAZ
algo bien

www.osc.cl

denuncias@osc.cl

OSC

Oficina de Seguridad Comunitaria

2 241 7000

Realizada en el Mercaz:

Emotiva inauguración de muestra del artista Ricardo Bitran

Por Extensión Cultural del Círculo Israelita

Con más de 80 invitados, el pasado 7 de septiembre se llevó a cabo en el Mercaz la inauguración de la exposición "ALMAS", del artista Ricardo Bitran, organizada por Extensión Cultural del Círculo Israelita de Santiago.

Las obras presentadas, se configuran como una selección retrospectiva y dentro de ellas, Ricardo recoge una interesante serie que produjo ligada a su historia familiar, pinturas que encuentran su origen.

La muestra se encontrará abierta al público hasta el 27 de septiembre. Horarios de visita de lunes a jueves de 9:00 a 19:00 hrs y viernes hasta las 15:00 hrs.

Informaciones y contacto de venta:
cultura@cis.cl / 22240 50 23



► De izq. a der.: Marcela Betsalel, Ignacio Merino, Paulina Bitrán y Ximena García Huidobro.



► De izq. a der.: Leonardo Bitrán, Martine Dirven, Eliana Israel, Ricardo Bitrán A. y Rafael Bitrán.



► De izq. a der.: Leonardo Bitrán, Paulina Bitrán, Patricia Margulis, Ricardo Bitrán (Artista), Hannah Bitrán y Benjamín Margulis.



► De izq. a der.: Jorge Añelovici (Director Extensión Cultural del Círculo Israelita de Santiago), Patricia Margulis, Ricardo Bitrán (Artista), y Eileen Utjes, (Directora Extensión Cultural del Círculo Israelita de Santiago).

Extensión Cultural Círculo Israelita de Santiago
Vuelve Ciclo de

Cine Judío 2016

Domingo 25 de Septiembre

El Atentado

Amín Jaafar, un cirujano israelí de origen palestino, está completamente integrado en la sociedad de Tel Aviv. Tiene un matrimonio feliz, una carrera brillante y numerosos amigos judíos. Cuando un ataque suicida en un restaurante deja 19 muertos y la policía israelí le confirma que su mujer, que también ha muerto en la explosión, era la causante del atentado, él rechaza de plano la acusación, pero sus convicciones empiezan a tambalearse cuando recibe una carta póstuma de su mujer confirmándole su protagonismo en la matanza.

Premios: 2012 Festival de San Sebastián: Mención especial del Jurado
Año: 2012
País: Libano
Director: Ziad Doueiri
Género: Drama|Terrorismo. Conflicto árabe-israelí
Duración: 95 minutos
Mayores de 18 años

18:30 hrs.
 Círculo Israelita de Santiago
 Adquiera sus entradas en boletería el mismo día de la función
(Sólo en efectivo)

General: \$3.000 Socio: \$2.500 Promo-Socio: 2 x \$4.000

Comandante Malbec 13220, Lo Barnechea.

Confirme su asistencia al
22405023
cultura@cis.cl

¿Está por nacer tu bebé?

¿Estás a punto de ser papá, mamá, abuelo o abuela?

Déjanos compartir esta alegría con ustedes.

Avisanos y te visitaremos con un regalito para el recién nacido

Contáctanos vía
telefonica e-mail o
whatsapp

tucomunidad@cis.cl
+569 98846221

Círculo Israelita de Santiago:

La importancia de la liturgia de Iom Kipur

El jazán Ariel Foigel, en Casapiedra, y Bruno Conforti, en el Mercaz, serán los encargados de crear las condiciones para que a través de los rezos y las melodías la congregación pueda conectarse con el sentido más profundo de esta festividad.

Por LPI

Faltan todavía un par de semanas para Iom Kipur, pero las melodías características de esta fecha ya resuenan en algunas partes, y especialmente en las oficinas del jazán Ariel Foigel y de Bruno Conforti, quienes estarán respectivamente en los servicios de Casa piedra y el Mercaz.

Según explica Ariel Foigel, este será su decimoquinto año en la comunidad. "Hoy tengo una hermosa familia, soy padre de una bellísima niña, ya casé a mi primer bar mitzvá, estoy haciendo bar mitzvá de niños que vi nacer, y me ha tocado despedir a gente que me vio llegar a Chile y de los cuales guardo mucho cariño. Así que la preparación para estas fiestas pasa por otro lado; las palabras y poemas del majzor no son algo desconocido por mí, nuestra tradición de melodías, música y liturgia ya está ajustada como reloj con el Rabino Eduardo Waingortin y con el organista, así que la elaboración de estas Altas Fiestas trato de trabajarla desde lo espiritual y valórico, pensando y analizando en mis clases sobre los mensajes de teshuvá, tefilá y tzedaká que este jazán propone, y así luego transmitirlos en mi voz con cada rezo pidiendo por un nuevo año de salud, prosperidad y bienestar para todos. Por supuesto también desde lo físico, ya que es un esfuerzo muy grande cantar todo un día seguido".

-¿Cómo se coordina el trabajo con el resto del equipo de Culto?

-En principio celebro la decisión de repetir el formato de tener dos sedes. El año pasado teníamos una gran incertidumbre de cómo saldría, y recibimos puros elogios. Es más, con mi ego de argentino, consulté a varios colegas de la región sobre cómo no sentirse menospreciado si un feligrés elegía ir a otro lado, y me enfatizaron que esta conformación de tener varios minianim se repite en mucha sinagogas del mundo y le da un atractivo a la comunidad de poder elegir, de poder tener distintas experiencia religiosas y de poder vivenciar Iom Kipur donde este más cómodo con su familia para transitar este día comunitario de reunión y de acercamiento a D's.

-¿Qué rol tiene el jazán en este servicio?

-Imagínate una escena en una película en el cine de un beso apasionado sin música de fondo, o una escena de terror sin acordes disonantes. Se pierde el sabor y la emoción. Los que la música es a la película, el Jazán es a la tefilá... La función es la de representar y ayudar a la congregación que reza con él delante de D's, para que la plegaria contenga la kavana y la es-

plegaria), representante del Minian ante D's, el que trata de crear el clima necesario para compenetrarse en la tefilá, transmisor de kavaná, referente de la música judía, conocedor del significado, trascendencia y orden de las oraciones de rezo.

-¿Qué particularidad tiene la liturgia de Kipur?



► Jazán Ariel Foigel.



► Bruno Conforti.

piritualidad que cada uno busca y necesita en la íntima comunicación con Su creador y con uno mismo. No es poca responsabilidad la que asume quien elige por vocación pararse al frente de un minian, y en este sentido fue y es la congregación la que siempre le dio al Jazán un lugar de respeto, de aceptación y valoración. El Jazán no es solo el que reza en voz alta, oficia y canta las plegarias. Es un cantor litúrgico, que acompaña y guía a los feligreses, es el Baal Tefilá (Dueño de la

-Eso es para un semestre entero de estudio... En hiper síntesis, en nuestra percepción, D's se convierte de un padre generoso y misericordioso a un rey que imparte justicia, y por eso el avinu malqueinu. D's es quien (como dice la tefilá Unetane Tokef) nos cuenta uno a uno como un pastor a su rebaño viendo nuestro accionar durante el último año para luego inscribirnos en el libro de la vida y por eso con Kol Nidrei pedimos perdón por nuestros errores.

Por su parte, Bruno Conforti, asegura que haber participado en el servicio de Iom Kipur en el Mercaz del año pasado fue realmente muy intenso y emocionante. "Primero sentía una gran responsabilidad, ya que este era el primer servicio de Iom Kipur en la historia en la nueva sinagoga del Mercaz. Además, era la primera vez en que yo tenía el honor de oficiar en un servicio principal de nuestra comunidad. Anteriormente tuve experiencias en servicios juveniles. Hace 25 años se hizo un servicio paralelo en unos de los salones de la sede en Serrano, pero esto sin duda era diferente, y se sentía así. El servicio mismo fue realmente conmovedor para mí. En lo personal me enfoqué todo el tiempo en la tefilá para así poder ayudar a la congregación a que pudieran conectarse con ellos mismos y con D's.

"El soporte y apoyo del Rabino Gustavo Kelmeszes, quien lideró el servicio, y Ariel Toro, en el piano, fue fundamental, con su profesionalismo y calidad como personas".

-¿Cómo se coordina el trabajo con el resto del equipo de Culto y particularmente con el jazán Foigel?

-La preparación de Iom Kipur la comenzamos varios meses antes del servicio mismo. Desde mayo del año pasado comencé reuniéndome con el Rabino Eduardo Waingortin, quien lidera el equipo de Culto de la comunidad, y el Rabino Gustavo Kelmeszes, para conocer con profundidad los lineamientos del servicio. El Jazán Ariel Foigel, que ha liderado la Jazanut de nuestra comunidad hace varios años, fue fundamental en este proceso. Las melodías y Nusajim de Iom Kipur son muy complejas y variadas, por lo que se requirieron varias horas de ensayo

-¿Cómo vives en lo personal y espiritual esta fecha?

-La preparación para los Iamim Noraim es a nivel familiar. Hacemos una evaluación personal y grupal de nuestro año como personas y familia. Además el apoyo de Dafne y los niños es fundamental. Son muy cariñosos y pacientes, ya que aunque no lo quieran, tienen que oír el Kol Nidrei durante varias semanas.

“Una mujer puede hacer mucho pero todas unidas somos capaces de mover el mundo”

Sé parte de nuestro desafío.



Taimly

EN ESTAS FIESTAS PATRIAS

LAS MEJORES EMPANADAS KOSHER ESTÁN EN TAIMLY!

Empanadas con carne picada Kosher \$2.300

Empanadas vegetarianas Kosher \$1.900

Adicionalmente, tendremos para llevar porciones de pebre chileno y ensalada chilena, además de toda nuestra carta de comida Israeli.

Además: Falafel, Schnitzel, Shawarma, Malawaj, Ensaladas, Tablas, Hummus, Bebidas, Té y Café israelí y mucho más!!!

Reserva Hoy al email: reservastaimly@gmail.com
Consultas al fono: 2 2240 5024 - Cupos Limitados

Círculo Israelita: Comandante Malbec 13210, Lo Barnechea





Bicur Joilim
Santiago - Chile

Iamim Noraim 2016

Rosh Hashana
2, 3 y 4 de Octubre
Sinagoga Bicur Joilim

Iom Kipur
11 y 12 de Octubre
Sinagoga Bicur Joilim



Informaciones :
Sara Sanchez
Maayan
+ 56 9 76148775
Av. Matta 624

110 años de vida judía organizada en el país:

De la “Gemeindebund” a la NBI

Por Marcos Levy

A las familias de Armando Davidovich, Hugo Hochschild y León Rosenthal se les debe asignar el derecho de ser las responsables de crear los cimientos de la hoy Nueva Bnei Israel (NBI) cuando en 1934 promueven a través de un panfleto la participación de las familias judías asentadas en Chile en los servicios de Iamim Noraim. Los realizan con éxito en una casa particular de calle Phillips, y entusiasmados con su logro, deciden crear, con el patrocinio de Pablo Levi, una entidad cultural que denominaron “Gemeindebund” (agrupación de comunidades) que estuvo destinada a representar los intereses de los judíos alemanes. La institución realizó matrimonios y Bnei Mitzvot bajo la preparación de León Rosenthal, que hacía de guía espiritual, y de Adolf Tichauer, de jazán. Pero las diferencias en cuanto a la línea sinagógica provocó que la Gemeindebund terminara en 1937, derivando más tarde en el nacimiento de la Bnei Jisroel con el nombre de Chevrá y luego, el 27 de junio de 1938, y mediante la modificación de estatutos, en la de Sociedad Cultural Israelita Bnei

Jisroel. Su misión “educar, practicar el culto, adaptar a los inmigrantes, organizar conferencias, veladas culturales y practicar la beneficencia en todas sus formas, de modo de dar soporte espiritual y material a sus socios”.

La institución de Mar Jónico, por



estos días en construcción de su nuevo edificio, funcionó en varias sedes durante su historia de 78 años. Lo hizo en Nataniel 117, en Catedral 1019, en Monjitas 507, en San Diego 216, y en la Avenida Portugal 810, donde la institución vivió “la época más floreciente”, se-

gún señala su Anuario 5774, antes de su ubicación definitiva hoy en la comuna de Vitacura.

El devenir institucional de la NBI registra la impronta de importantes líderes que han contribuido a su desarrollo y progreso, tales como los Rabinos Manfred Lubli-

gfried Landau, Hans Reich y Adolf Schitzer, y los más contemporáneos Werner Apt, Fernando Freudenthal, Leopoldo Drexler, Renato Lilienfeld y Tomás Münzer a quien sucede el actual Presidente, Claudio Wortsman, asesorado en el área de culto por los rabinos Alejandro Bloch y Pablo Gabe.

La nueva sede institucional consiste en un edificio de más de 2.000 metros cuadrados en dos pisos donde habrá salas, nuevas oficinas, una sinagoga de uso diario y una mikve, más dos niveles de estacionamientos subterráneos cuya capacidad será para 105 vehículos, a los que se sumarán 50 estacionamientos en superficie.

“El desafío para una nueva comunidad, indudablemente no pasa solamente por construir un edificio mejor, sino sobre todo por llenar nuestras instalaciones con actividades educacionales, judaísmo, y vivencias religiosas para todos”, dijo el ex presidente Tomás Münzer al editorializar el anuario 5774 en el marco de los 75 años de la institución.

Realizada el domingo 11 de septiembre:

Rabino Kelmeszes en ceremonia interconfesional en La Moneda

Por LPI / CJCh

En reemplazo del capellán judío de La Moneda, Eduardo Waingortin, el Rabino Gustavo Kelmeszes asistió a la ceremonia interconfesional del pasado 11 de septiembre.

En un sentido discurso destacaron frases como: “Cuando miramos al pasado reciente nos preguntamos si

hemos avanzado en la convivencia democrática y en el respeto por los derechos humanos”.

Al finalizar su discurso el Rabino Kelmeszes señaló: “Siempre somos guardianes de nuestros hermanos sin diferencias de credos, ideologías o clases sociales”.



Haciendo comunidad en regiones:

La Comunidad Judía de Chile visita a la Comunidad Israelita de Concepción

Por LPI / CJCh

El pasado fin de semana directivos de la CJCh se trasladaron a la octava región de nuestro país, para reunirse con la comunidad judía de Concepción y un grupo de WIZO.

El objetivo del viaje fue realizar un encuentro de trabajo para acercar a la Comunidad Judía de Chile a la comunidad local y afianzar los lazos.





En la Tefilá por Chile 2016:

Presidenta de la República compromete Ley contra la incitación al odio

Por CJCh / LPI Fotografías gentileza de la CJCh y la Presidencia de la República de Chile.

“Yo tengo plena convicción que es indispensable la Ley contra la incitación al odio (...) Así que la tarea que me pongo aquí delante de ustedes, que para Januca podamos tener avances en este sentido”. Estas palabras pronunciadas por la Presidenta de la República, Michelle Bachelet, durante la versión 2016 de la Tefilá por Chile, desataron un aplauso cerrado de los asistentes a la ceremonia realizada el jueves pasado en el Círculo Israelita de Santiago.

Y es que este es un antiguo anhelo que por años viene planteando la Comunidad Judía de Chile a las autoridades del país, ante la creciente ola de agresiones que viven las minorías no sólo en Chile.

Durante la Tefilá, el propio Presidente de la Comunidad Judía (CJCh), León Cohen, había hecho nuevamente explícita esta solicitud.

Al acto, que este año tuvo un carácter especial, al recordarse los 110 años de vida organizada de nuestra comunidad, asistieron ministros de Estado, parlamentarios, miembros del Cuerpo Diplomático, representantes de las Fuerzas Armadas y de Orden, miembros de otros credos religiosos, además de autoridades comunitarias.

La bienvenida estuvo a cargo del Capellán Judío de La Moneda, Eduardo Waingortin, quien señaló que “estamos en un nuevo aniversario de la patria y como chilenos éste también será un tiempo de reflexión, de reacomodar los rumbos de la patria para que reflejen cada vez más lo que D's quiere de nosotros”, haciendo referencia a Rosh Hashaná y Iom Kipur. Además, durante la Tefilá, los rabinos Alejandro Bloch, Pablo Gabe, Gustavo Kellmeszes, Ariel Sigal y Daniel Zang, y el guía

espiritual, Diego Edelberg, realizaron invocaciones sobre temas transversales de la sociedad chilena como la discriminación, educación, salud, seguridad y la recuperación de la esperanza, correspondiéndole al Dr. Alfredo Misraji, “una persona que siempre ha trabajado por los más necesitados”, pronunciar la Oración por Chile.

Durante el discurso del Presidente de la Comunidad Judía de Chile, León Cohen Delpiano, agregó que “queremos que Chile sea una tierra fértil para todos, nativos e inmigrantes, en tiempos que algunos co-

quiénes tienen la osadía de cambiar sus destinos y ponen todo de su parte para sacar a sus hijos adelante”.

La Presidenta de la República, Michelle Bachelet, resaltó en su mensaje que es “fundamental que promovamos y que seamos partícipes del diálogo intercultural y del diálogo interreligioso; que abramos nuevos espacios de encuentro y valoremos los ya existentes, como éste y otros similares, en los que confluye la diversidad y la riqueza de Chile”.



► León Cohen (presidente de la CJCh) en su discurso.

mienzan a alzar la voz en contra de quienes llegan a Chile buscando un mejor destino para ellos y sus familias. Así llegaron nuestros padres y abuelos, que han renacido muchos de ellos desde el infierno de la persecución y el racismo. Esta tierra y su gente tienen una tradición de solidaridad y hermandad que no se puede perder. Sólo Chile gana cuando se abre el espacio para

Tras al toque del Shofar, se puso término a la ceremonia, a la que siguió un “lejaim” por los 110 años de vida judía organizada en el país, al que también asistió la Presidenta de la República. En la ocasión se proyectaron videos que mostraron la vida judía en Chile y se escucharon las palabras del Presidente de la Comisión Organizadora del aniversario, Roberto Busel.



Mira este emocionante video por los 110 años de la Comunidad Judía de Chile.

Honrando la memoria de sus abuelos:

Dorrit Tittle

Por Sonja Friedmann

En 1939, huyendo de Viena, llegó a Nueva York la joven pareja de Kurt e Ilse Bauer, junto a su hijita Dorrit, de dos años.

Durante tres años compartieron un pequeño departamento en Brooklyn con otra familia judía.

Kurt trabajó inicialmente en una tienda de departamentos y más tarde se independizó con un tallercito de revelado fotográfico, Ilse, por su parte, aquejada de reumatismo, hacía joyas de fantasía para una tienda.

Dorrit mostró desde muy pequeña sus aptitudes artísticas. Ingresó a una escuela para niños dotados y asistió a clases de dibujo y pintura. Despues, obtuvo media beca para estudiar en el Art Institute de San Francisco y luego ingresó a Cooper Union para estudiar Diseño Publicitario y Fotografía.

En Cooper conoció a su marido, Howard Tittle (originalmente Tittleboim). Con él tuvo tres hijas, que le han dado cuatro nietos. Howard murió el 2007.

Aparte de sus trabajos remunerados, Dorrit continuó explorando en su expresión personal, con variedad de técnicas y gran creatividad. Participó en numerosas exposiciones en museos y galerías, y en el proyecto Women on Line, de la Universidad de Arizona.

Radicada en Great Neck, Long Island, ganó un concurso de la comunidad judía local con el tema Tikum Olam, con cuatro cuadros: Sanar la Tierra, Cuidar de los demás, Madres e hijos y Mejorar el mundo.

En 1986 había realizado una obra en técnica mixta, que incluía tablas de madera, referida al Holocausto. Es un tema muy doloroso para ella,

pues lo había sufrido su propia familia materna. Sus abuelos, Anna y Heinrich Glukstern, habían quedado en Viena, con la esperanza del reencuentro. Durante dos años llegaron sus cartas y luego el correo se interrumpió. Los abuelos fueron de-

la familia. Ese conjunto de obras ha sido muy destacado en la prensa y la televisión.

Entre las notas de su abuela Anna, Dorrit encontró un dato: la ubicación de la tumba de su bisabuela Fanni.



portados a Terezín, donde Heinrich murió en 1944. Anna fue llevada a Auschwitz y asesinada.

Al término de la guerra, el único sobreviviente de la familia fue su hijo Paul Glukstern, el que logró llegar a Estados Unidos cuando ya tenía cerca de 90 años. Traía consigo el cuaderno de espiral en que su madre anotaba cada día algo, sus recetas y las cartas que no habían podido ser enviadas.

Paul y Dorrit se pusieron a la tarea de traducir del alemán al inglés. Emocionada profundamente, decidió crear trabajos que honraran la memoria de sus abuelos. Utilizando cajas, colocó fotos, copias de las cartas y recetas, destacó frases traducidas al inglés e incorporó algunos objetos que pertenecieron a

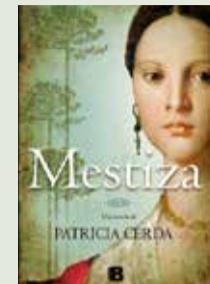
El año 2010, con más de 70 años de edad, Dorrit viajó a Viena y ubicó la tumba. Hizo colocar la lápida que no se había alcanzado a instalar.

Dorrit, aún activa, dice: "El arte es una manera de seguir viviendo y de conectarnos con los demás".

Dorrit mostró desde muy pequeña sus aptitudes artísticas. Ingresó a una escuela para niños dotados y asistió a clases de dibujo y pintura. Despues, obtuvo media beca para estudiar en el Art Institute de San Francisco y luego ingresó a Cooper Union para estudiar Diseño Publicitario y Fotografía.

Novedades

Biblioteca Jaime Pollak Ganz

**Mestiza**

Patricia Cerdá. Ediciones B, 2016.

He aquí las confesiones de una cautiva del reino de Chile. Cautiva como lo fue mi madre, como lo fue también mi hermano menor, como lo fueron muchos españoles entre los míos y muchos de los míos a este lado del mundo. Los cautivos, sus hijos y sus nietos están por todas partes en el reino de Chile. Son, somos el lado oscuro de la vida cotidiana. La vida es un viaje entre la nada y la nada. Yo nunca olvidé mi viaje en ese equipaje. Desde que me tomaron en Lanalhue encarné dos mundos y este es mi testimonio. Fui cautiva, panadera, encomendera, monja, cantora y últimamente samaritana y cronista de mi propia vida. Todos estos roles me cayeron del cielo. No fui yo quien los eligió".

**La isla de los glaciares azules**

Christine Kabus. Ediciones B.S.A, 2016.

Los mujeres, un paisaje impresionante en el Ártico. Un oscuro secreto oculto bajo el hielo durante décadas. Alemania y Círculo Polar Ártico, 2013. Hanna decide readjustar su vida y volver a ejercer de periodista. Pronto le encargan un cuaderno de viaje sobre el solitario archipiélago que hay más allá del Círculo Polar Ártico. Allí conoce a un interesante investigador, con quien explora el paisaje único de la isla de Spitsbergen, hasta que descubre un cadáver cubierto por el hielo durante décadas... y decide profundizar en su misterio. Cuenca del Ruhr, 1907. En lugar de seguir los deseos de sus padres y buscar un marido, Emilie hace un pacto con su hermano menor: se disfrazará de hombre y se hará pasar por él en la expedición al Ártico en la que debía participar. Pero pronto se percata de que ella no es la única que oculta algo...

biblioteca.cis.cl

Proverbios

Colaboración:
Beny Pilowsky

“

EL MAR ES INMENSO,
LA TORÁ ES INFINITA”

DER YAM IZON A BREG,
DI TOIRE IZ ON AN EK



Si usted recuerda alguno que desee compartir, envíelo a: lapalabra@cis.cl

Columna:

La incómoda filosofía

Parece un contrasentido: un gobierno que dice buscar una mejor educación para Chile decide eliminar la filosofía como ramo obligatorio del currículo escolar. Pero no lo es cuando se asume que, desde lejanos siglos, dicha disciplina ha sido vista con desconfianza y temor por las esferas del poder. Ya en sus orígenes, en el siglo IV antes de Cristo, Sócrates fue obligado a entregar su vida bebiendo cicuta, precisamente por que sus preguntas públicas resultaban 'incómodas' para las autoridades atenienses de la época. Hemos avanzado: 25 siglos después, el gobierno de Bachelet no pretende la auto-inmolación de los filósofos; le basta con que sus enseñanzas sean suprimidas o al menos desdibujadas, para que los adolescentes no caigan en la tentación de aprender a interrogarse sobre lo que no deben.

El momento no podía ser más sugerente: un país con instituciones cuestionadas, con autoridades sometidas a un escrutinio público brutal; un gobierno que no pasa del 15% de aprobación y una clase política con su credibilidad por los suelos. Qué mejor contexto para considerar que ha llegado la hora de borrar del mapa las reglas del pensamiento crítico, para intentar que los futuros ciudadanos no tengan las herramientas conceptuales mínimas que les permitan cuestionar el mundo y la sociedad en que viven.

En tiempos donde proliferan las consignas, en que se discute en base a caricaturas y prejuicios, nada más útil que sacar a la filosofía de escena. Cuando se necesita una sociedad dócil, volcada al consumo, incapaz de alzar la mirada más allá de la rutina tediosa del trabajo y el entorno familiar, resulta perfecto eliminar

de raíz toda posibilidad de reflexión autónoma. Mientras menos se interroguen los jóvenes sobre el presente y el futuro de un país que cruce en sus cimientos, tanto mejor.

Vivimos una época llena de complejidades y desafíos, donde las demandas de la gente se expresan a gritos en la calle. Antes fue la 'gratuidad universitaria' y ahora es 'No + AFP'. Da igual. Los chilenos quieren respuestas y no preguntas, necesitan soluciones y no diagnósticos. Al parecer, hoy está demás interrogarse sobre cómo hemos llegado hasta aquí, qué hemos hecho para aspirar a lo que deseamos. Siempre son otros los que deben responder a nuestras exigencias. Tenemos derechos y no deberes; es el Estado el llamado a cumplir y darme lo que creo que merezco. Nada más fácil y nada más simple.

Desde esa lógica, el gobierno de Bachelet tiene razón: una sociedad como la que estamos construyendo, no necesita filosofía.



POR:

MAX COLODRO*Sociólogo y Doctor en Filosofía*

LEVY
PROPIEDADES
www.levypropiedades.cl

VENDO IMPECABLES PROPIEDADES
SELECCIONADAS PARA TI:

66 UF ARRIENDO - OFICINA
A PASOS BRAVÍSIMO **LAS CONDES**
110 MTS² / 6 PRIVADOS / 3 BAÑOS / 2 EST.

100 UF ARRIENDO - DEPARTAMENTO A PASOS
INSTITUTO HEBREO 225 M² - 5 DORM.

11.500 UF VENTA - ARRIENDO - LINDO DEPTO.
38 UF PIE ANDINO - LA DEHESA - 3 DORM MAS
SERV. 2 EST Y BODEGA.

14.500 UF VENTA - CASA PIE ANDINO - **LA DEHESA**
200/480 M² - 4 DORM - 4 BAÑOS.

18.800 UF VENTA - DEPTO. CON JARDÍN **SANTA
MARÍA DE MANQUEHUE** 207/307 M²
3 SUITE / 4 BAÑOS MAS SERV.

27.900 UF VENTA - CASA A PASOS **SANTIAGO
COLLEGE** 380/1100 M²
4 DORM - MAS SERVICIO.

29.900 UF VENTA - CASA CLUB DE GOLF **LA DEHESA**
500/1200 M² - 4 DORM - 5 BAÑOS.

Interesados contactarse con
Jenny Levy al 93597823

facebook.com/lapalabraisraelita

**NICOLAS & DANIEL
GROSSMAN**
PROPIEDADES

**VENTA
DEPARTAMENTOS
REÑACA - CON CON
VIÑA DEL MAR**

Atención Domingos y Festivos (previa cita)
+56.32.2689339 Cel: **+56.9.9335.7001**
nd@grossman.cl WWW.GROSSMAN.CL
5 1/2 Poniente 37, (E) Clientes, Viña del Mar

UF 3.500.- Concón. impecable con hermosa vista, 2 dorm, 2 baños, estac, bodega, piscina. 56/10m². Código 667853.

UF 3.700.- Viña del mar, Agua Santa. Nuevo, 2 dorm, 2 baños, estac, bodega. 65/8m². Código 664310.

UF 5.200.- Reñaca. oportunidad excelente estado, 4 dorm, 3 baños, 2 estac, bodega 110/10 m². Código 678190.

UF 5.500.- Reñaca. como nuevo, 2 dorm, 2 baños, cocina equipada, 2 estac, bodega, piscina, 65/8 m². Código 658974.

UF 5.700- Jardín del Mar. impecable y linda vista, 3 dorm, 2 baños, cocina equipada, logia cerrada, piscina temperada, estac, bodega 94/12m². Código 675511.

UF 6.500.- Jardín del Mar linda vista, 4 dorm, 4 baños, terrazas, 3 estac, lindo estudio separado de 11 m² app, piscina, 110/27 m². Código 673083.

CAMBIOS LIBERTY 



+ SEGURO + ÁGIL + CONFIABLE + RESPALDO
• Compra y venta de moneda extranjera, monedas de oro
• Billetes dólar, euro, etc. • CHEQUES moneda extranjera
• Transferencias Bancarias Internacionales
• Envíos y recibos a todo el mundo (Western Union)
• Retiro y Entrega a su Domicilio Sin costo ni Comisión.
• **SEGURIDAD: Cajas y estacionamiento Privado.**

38

años de Experiencia. **PRECIOS ESPECIALES. ¡CONSÚLTENOS!**
La Mejor Atención Profesional y Personalizada.

Av. Providencia 2653, Local 10, Edif. Forum (lado Viales Forum)  Tobalaba
Fonos: **2 2335 7113 - 2 2231 2697 - 2 2335 4164** Cel.: **9233 9159**
e-mail: aaaliberty@gmail.com • www.cambiosliberty.cl

Geraldine GP reminger
Gestión de Propiedades

VENDO LINDAS CASAS / DPTOS

UF 6.100 dpto 70 mts
San José de la Sierra

UF 8.800 casa 160 mts
Pasos I. Hebreo. Cinco dorm. Piscina

UF 10.000 dpto 140 mts
El Gabino 3 dormitorios. Servicio

UF 10.500 dpto 147 mts
Pasos I. Hebreo 3 dormitorios. Servicio

UF 16.500 casa 200/380
Los Ccatus. Cinco dorm, Gran Cocina. Piscina

UF 16.200 casa 200/380
Los Ccatus. Cinco dorm. Servicio. Piscina

UF 22.000 casa 240/760
Ralun. Mediterránea. Preciosa

ITASACIÓN GRATIS!

2 2245 3701 - 09 2890179
Av. La Dehesa 181, Of. 806

facebook.com/lapalabraisraelita

Entrevista:

Una pincelada de baile israelí en el teatro Mori

Taly Winer, una mujer fuerte de los rikudim en Chile, junto a la morá del Gan del Instituto Hebreo, Maipy Duarte, crearon la obra de teatro *Buenas noches Kipi*. Este montaje mezcla un relato para niños con música y coreografías que evocan sutilmente las raíces judaicas y su danza, la cual lucha día a día por permanecer en el ámbito comunitario.

Por Yael Mandler / Foto: Orly Winer

Kipi (Kipod) es un erizo de tierra que está a punto de comenzar a hibernar. Tiene todo listo y dispuesto para unos meses de descanso, cuando descubre que sufre de insomnio. En medio de su desesperación, intenta diferentes métodos para lograr su tarea, hasta que recibe el apoyo de sus amigos oveja, colibrí, abeja y rana, quienes lo ayudan a conciliar el sueño. Esta es la historia relatada por Taly Winer y Maipy Duarte, ambas morot del Instituto Hebreo, y que por estos días es presentada en el teatro Mori de Vitacura.

Esta obra, estrenada hace unos meses en el teatro Azarez, es una historia infantil que busca ayudar a enfrentar un problema que actualmente afecta a una gran cantidad de niños: el insomnio. Sin embargo, a través de ella también hay una oportunidad para mostrar una pincelada de cultura judaica. Toda la historia transcurre a través de la danza y cada coreografía ideada por Taly deja ver algunos pasos clásicos de los rikudim israelíes.

-¿Cómo surgió la idea de armar el montaje?

-Hace cinco años hice la obra *Par Par del bosque* y que estuvo tres años en Mori. Abordamos lo que es la discriminación, desde la perspectiva de una mariposa que no era como las demás. También tenía baile, pero era danza contemporánea. Mori me empezó a llamar el año pasado para invitarme a hacer algo y pensé en crear algo nuevo. Metimos distintos tipos de danza para cada amigo de Kipi: salsa (colibrí), flamenco (abeja), baile sefaradí (oveja) y tango (rana). Lo que quisimos transmitir es que la comunicación y la amistad te quitan la ansiedad, y eso te hace poder dormir. Kipi siente un compromiso, como el niño que tiene que dar una prueba o ir a una competencia, etc. Entonces está tan nervioso por cumplir que no lo puede lograr. Al final se queda dormido solo, porque estaba

rodeado de amor, y eso queremos transmitirle a los papás, el estar con sus hijos y comunicarse con ellos.

Todas las canciones de la obra, a excepción de una, son de compositores israelíes. Para Taly y su grupo de danza y teatro, Egoz, es muy importante poder incluir cultura israelí en instancias como esta, que tienen buena difusión. La razón es

-¿Por qué crees que ocurre eso?

-Todos los años pido a la directiva que me escuche, pero la teoría en general es que no hay recursos para cultura y, si es que lo hay, no lo va a tener el baile porque es la minoría absoluta. Ya pasó a ser como la frase típica. ¿Cómo no va a ser así si a priori están diciendo que no van a convocar gente. Para las



simple: los rikudim en Chile pasan actualmente por un período muy complicado. "Siento que si dejo de hacerlo, nadie lo hará, y no quiero dejarlo porque amo mucho esto. Sigo manteniéndolo vigente en todos lados. Hoy el colegio no tiene un ramo de baile israelí, ni talleres. Es super triste", comenta.

Macabeadas se abrieron ciertas puertas, pero se acabó la Macabada y se acabó todo.

"El Círculo logró armar un grupo de chicas que le pusieron todo el amor, pero para que las buenas cosas duren hay que destinar más recursos".

-¿Las instituciones judías no le dan la importancia necesaria?

-Tiene que haber un factor que, en el fondo, te dice lo que te mueve ¿Por qué piensan que el baile no es una identidad judía y un canto sí, o la parte más religiosa sí?. Para la generación anterior, que conformaba las directivas, era super importante el puente entre Chile e Israel a través de la cultura.

"Ojalá que las directivas más jóvenes puedan destinar aún más recursos para rikudim en nuestros colegios y comunidades".

Pese a este escenario, que para el trabajo diario de Taly es adverso, ella observa un entusiasmo e identificación que aún parece intacta en muchos miembros de la comunidad.

-¿Puedes detectar cuando en el público hay gente de la comunidad?

Totalmente. Por ejemplo, hay músicas que son clave. La que hace la oveja es la canción sefaradí "Cuando el rey Nimbrod". Ahí sientes una risa y me doy cuenta que hay alguien judío. Hay niños que se ponen a aplaudir. El otro punto que es clave es cuando Kipi habla de Leikaj de miel que le trajo su amiga y que es el típico queque de Rosh Hashaná. Algunos se quedan después esperando cuando detectan que estoy ahí y me felicitan. En los Mori he sentido cuando el público de la comunidad se emociona y es super bonito porque es como que pasa colado, el que entiende, entiende y el que no, no. Son mensajes para los que captan.

Buenas Noches Kipi continúa su temporada en Mori Vitacura hasta el 27 de septiembre.

Podría abrir una oficina en Santiago:

AJC planea fortalecer presencia en Chile

El organismo estadounidense observa con atención la evolución que ha tenido la situación de la comunidad judía local durante los últimos años y estima que en la medida que los retos aumentan debe fortalecerse la cooperación internacional..

Por LPI

La situación que enfrenta la comunidad judía de Chile tiene particularidades que la diferencian de lo que sucede en otros países de la región. Este es el diagnóstico del American Jewish Committee (AJC), y por eso han decidido comenzar a estudiar la forma de aumentar su presencia en Chile, para fortalecer la acción pública y política de la colectividad.

Así lo explicó Dina Siegel, Directora del Instituto Arthur and Rochelle Belfer para Asuntos Latinoamericanos, del AJC, quien visitó Chile como parte de una delegación del organismo estadounidense, que se ocupa de la representación política de los judíos americanos.

"Esta visita es parte de las giras que hacemos una vez al año, donde nos encontramos con nuestros socios de la comunidad judía de la región, para entender cuál es la situación del momento, pensar juntos en estrategias efectivas para enfrentar los retos y mantener nuestra conversación con autoridades y líderes de opinión locales, por ejemplo aquellas personalidades que han viajado a Israel como parte del proyecto Interchange.

-Dina, ¿en qué consisten esas sociedades del AJC en Latinoamérica?

-Tenemos firmados acuerdos con 12 o 13 comunidades, las últimas con México y Brasil. Con las Comunidad Judía de Chile ya son casi 10 años desde que firmamos nuestro convenio. Básicamente el objetivo es reforzar lazos de amistad y colaboración entre ambas comunidades, y estar ahí cuando hay necesidad. En el fondo es un partnership institucional que reafirma los lazos que existen entre el AJC y las comunidades judías de otros países de Latinoamérica.

-De pronto los judíos en Chile sentimos que la situación acá es bastante compleja. ¿Se ve igual desde allá?

-Con la perspectiva hemisférica que tenemos, porque mantenemos relaciones con todo Latinoamérica, sentimos que la comunidad judía de Chile enfrenta retos particulares, ob-

viamente por una comunidad palestina, numerosa, militante, poderosa y en algunos casos agresiva, frente a una comunidad judía relativamente chica, que con sus recursos tal vez no ha aprovechado todo lo que podría hacer, aunque entiendo que ahora existe la intención de amplificar la voz y el activismo político. Hay retos importantes, pero hemos visto una evolución muy positiva por parte de la comunidad en términos de su presencia y visibilidad. Lo último fue la visita del canciller iraní, que fue muy sorpresiva, por el hecho de que Chile estuviera acompañando a los países del Alba en recibir al canciller. Esto tiene consecuencias en

presentes en asesoría, colaboración, intercambio de información. Pero obviamente, a medida que los retos crecen, nuestra presencia tiene que ser mucho mayor, máxime cuando Chile es un actor importante y tiene cierto peso moral en la región, por ejemplo por su lucha por los derechos humanos. Queremos apuntalar nuestra presencia acá y en los próximos meses vamos a explorar la forma.

Elecciones en EEUU

Según explicó Siegel, el AJC está siguiendo muy de cerca la contienda electoral en EEUU. "Pero somos

técnica de EEUU con Israel, y queremos que esa relación continúe igual. También estamos ocupados de BDS, pero hemos visto que con el esfuerzo que se ha hecho ha disminuido, e incluso muchos gobernadores han pasado legislación en contra de aquellos que quieren boicotear a Israel.

-En todo caso, en esta tarea de acción política hay otras instituciones trabajando...

-Cierto, pero en esto tengo que ser totalmente partidista. Yo llevo 33 años trabajando como profesional en instituciones judías, y desde



la imagen de Chile al exterior, pero también tiene consecuencias internas. La presencia iraní muchas veces tiene un impacto de seguridad sobre la comunidad judía.

una organización no partidista, es decir, que no nos oponemos ni favorecemos a ningún candidato".

-¿O sea que les da lo mismo Trump o Clinton?

-Efectivamente, vamos a tener relaciones con quien gane. Podemos manifestarnos frente a ciertos issues, y lo hemos hecho. Por ejemplo, frente al uso de estereotipos de musulmanes, latinos y mexicanos. Obviamente nos opusimos a eso y estamos siguiendo el tema con mucha atención. Nos preocupa también siempre la relación estra-

hace trece años estoy en AJC. Y tengo que decir que no existe hoy por hoy ninguna organización internacional judía que esté preparada para los desafíos del siglo 21 como AJC, con la sofisticación, modus operandi, con una metodología tan sutil, porque nuestro mandato es la diplomacia global y las relaciones intergrupales. Para nosotros, construir coaliciones es un tema de primera importancia. Hay que tener amigos, pero también saber ser amigo de los demás. Es una relación de ida y vuelta y en esto estamos precisamente.

-En ese contexto, ¿sería importante que el AJC tuviera mayor presencia en Chile?

-Absolutamente.

-¿Y tener una oficina permanente?

-Puede ser, estamos en esas exploraciones. Siempre hemos acompañado y siempre hemos estado

Su presidenta es Karnit Flug:

Banco Central de Israel está entre los mejores del mundo

Por Aurora

La revista Global Finance ha publicado la calificación de los gobernadores de los bancos centrales en 75 estados. La gobernadora (presidenta) del Banco Central de Israel, Karnit Flug, figura en el ranking más alto (A) junto con los gobernadores de bancos centrales del Líbano, Paraguay, Perú, Filipinas, Rusia, Taiwán y el Reino Unido. El editor de la revista señaló que "los gobernadores de los bancos centrales se enfrentan ahora a desafíos sin precedentes".

Esta puntuación incluye los gobernadores cuyo trabajo representa "un excelente rendimiento" en las áreas de control de la inflación, las metas de crecimiento económico, la estabi-

lidad de la moneda y gestión de los tipos de interés, según lo definido por la revista.

La calificación segunda, -A, corresponde a los gobernadores de los bancos centrales de Jordania, México, Marruecos y Estados Unidos. El grado más bajo es F, y representa un "fracaso total". Lo recibió el gobernador del Banco Central de Venezuela, Nelson Barents.

"La política monetaria prudente puede mitigar los efectos negativos de los cambios políticos y económicos, pero requiere una fuerte determinación de tratar con visiones e intereses en competencia", plantea Global Finance en su sitio web.



Hamás lo considera golpe de estado:

Cancelan las elecciones municipales palestinas

Por EFE

El movimiento terrorista islámico Hamás condenó la decisión del Tribunal Supremo palestino de cancelar las elecciones municipales convocadas para el próximo 8 de octubre en Gaza y Cisjordania.

La decisión del alto tribunal "es política e ilegal", declaró a los periodistas Mahmoud Al Zahar, cofundador de Hamás y uno de sus más conspicuos cabecillas en la Franja.

Señaló que las elecciones han sido canceladas "sin motivo alguno" y advirtió que Hamás discutirá próximamente la posibilidad de acudir a las urnas para elegir los representantes municipales en la Franja con el fin de "servir a los intereses de los ciudadanos".

Según él, lo más problemático no es tanto "la decisión de la corte, sino el fracaso en la preparación de listas de candidatos que compitan en los comicios".

El también alto cargo de Hamás Salah El Bardawil, señaló por su parte que el movimiento islámico "insta a los palestinos a rechazar la decisión judicial".

La facción de Hamás en el inoperante Parlamento palestino (Consejo Legislativo) declaró también que la cancelación de elecciones "muestra que Al Fatah (el partido rival, liderado por el presidente palestino, Mahmud Abbás) no cree en la reconciliación" y teme "una gran victoria del movimiento de la resistencia y reforma".



Convenio firmado con Argentina:

Congreso Judío Mundial colaborará con "cascos azules"

Por EFE

El Ministerio de Defensa de Argentina y el Congreso Judío Mundial firmaron un convenio para promover el diálogo desde las operaciones de paz en las que participen militares del país suramericano.

El convenio fue rubricado en Buenos Aires por el secretario de Estrategia y Asuntos Militares de Argentina, Angel Tello, y por Claudio Epelman, director ejecutivo del Congreso Judío Latinoamericano, rama regional del Congreso Judío Mundial.

Según informó el Ministerio de Defensa, el acuerdo "tiene como objetivo poner énfasis en la preservación de la paz basada en el diálogo interreligioso e intercultural mediante



Dirigida por Hadar Shor:

Israel abre Misión Comercial en Chile

Por LPI

Con la presencia de los diputados Sharren Haskel y Joseph Yonah, ambos miembros del Grupo de Amistad Parlamentaria Israel-Chile, acompañados del nuevo embajador de Israel en Chile, Eldad Hayet, ayer jueves se inauguraba oficialmente la Misión Comercial de Israel en Santiago, que tendrá la tarea de aumentar el intercambio entre ambos países y concretar nuevos acuerdos binacionales.

Haskel y Yonah visitaron Chile con la finalidad de desarrollar una agenda de fortalecimiento de las relaciones comerciales y políticas, que incluía reuniones con el ministro de Agricultura, Carlos Furche; el pre-

sidente del Senado, Ricardo Lagos Weber, y el presidente de la Cámara de Diputados, Osvaldo Andrade, además de miembros de la Comisión de Relaciones Exteriores y del Grupo Interparlamentario Chileno israelí, que preside el diputado Ramón Farias.

"Este convenio va a abrir el intercambio de información, la cooperación a nivel de la formación de efectivos y sobre todo la participación del Centro Argentino de Entrenamiento Conjunto para Operaciones de Paz", expresó Tello.

En la firma del acuerdo estuvieron también presentes, entre otros, el subsecretario de Asuntos Internacionales de la Defensa de Argentina, José Luis Villa, el director de la Escuela de Defensa Nacional, Julio Cesar Spota, y el embajador de Israel en Buenos Aires, Ilan Sztulman.



Guía Profesional & Comercial

Venta de Publicidad ▶ 2 2240 5028 / monica@cis.cl

**Dr. RICARDO
DUEÑAS
ROSINZKY**
URÓLOGO

- Cirugía Robótica
- 2299 0299
(Clínica Arauco)

Mohel
Dr. Daniel Szewkis Ginzburg
Titulado en Jerusalem
Hospital Bikur Jolim
מוהל
Casa: 562 - 24583542
Cel.: 77751287
Of.: 562 - 23330205
danielszewkis@gmail.com



VidaCel
Banco de Células Madre

Invierte en la salud de tu hijo
conservando sus células madre

VIDACEL

Yolanda Revesz

Consultor Banco Familiar
(09) 88278799 - yrevesz@vidacecl.cl

Avda. Vitacura 5093 • Santiago

Dr. Oscar Schatloff Bitrán

URÓLOGO - MOHEL
Cirugía Robótica y Laparoscópica
Cáncer de Próstata
Tumores Renales - Cálculos Urinarios
4 años de especialización en EE.UU e Israel
Participación en más de 1000 cirugías
robóticas y laparoscópicas

Reserva de horas CLÍNICA INDISA
2 2362 5400
www.cirugiaurologica.cl

**Psicóloga
Denise Fliman**

Terapia Familiar, de Pareja
e Individual.

Contacto: 9 9318 2131
flimandenise@gmail.com
Providencia - Lo Barnechea

**A. ZELTZER
PSICOLOGÍA CLÍNICA
HIPNOTERAPIA**

HIPNOSIS CLÍNICA - PSICOTERAPIA

- OBSESIONES - PÁNICO - FOBIAS
- TARTAMUDEZ - INSUREGURIDAD
- CONCENTRACIÓN - MEMORIA - APRENDIZAJE
- REHABILITACIÓN: DEPRESIONES
SEXUALIDAD - ALCOHOLISMO
TABAQUISMO - ADICCIONES

2 2432 9458

www.azel.cl / azelcentrotrat@vtr.net
Cerro Colorado 5030, Of. 507, Las Condes

**Dr. JAIME
RAPPOPORT S.**

**CIRUGÍA GENERAL
Y DIGESTIVA
CIRUGÍA DE HERNIAS**

Hernando de Aguirre 201,
Of. 1003
22342571 - 23351482
Residencia: 22186413

CCMET

**Dra. Judith Preiss C.
MÉDICO NUTRÍOLOGO**

www.ccmet.cl

judith.preiss@gmail.com

Av. Estoril 120, Of. 812, Las Condes
Tel. 2954 1740 / Fax 2954 1741



**Psicóloga
de Adultos**

Susana Aronsohn
9-94408210
capehuen@gmail.com
Bilbao 3517 oficina 101

**"Yo hago lo que
usted no puede
y usted hace lo
que yo no puedo
Juntos podemos
hacer grandes
cosas".**

**PSICÓLOGA
ADOLESCENTES Y
ADULTOS**

MARLENE ZABELINSKI

San José de la Sierra 080
Of. 54, Lo Barnechea.
CEL 99 22 000 90
EMAIL: mzabelinski@gmail.com

**COMPRO PROPIEDADES
PARA EDIFICAR**

Nuñoa - Providencia
Las Condes- Vitacura

AHORA

Corretajes de casas,
departamentos,
sitios, con evaluación
y asistencia jurídica
sin costo.

REALTY CORP
Alejandro Jaime V.
& Asociados
propiedades

Sergio Jodorkovsky
Corredor Asociado
COMPRA - VENTA - ARRIENDOS
09-96079460 / 27304000
sergioj@realtycorp.cl
Av. Nueva Las Condes 12.227-Cantagallo
www.realtycorp.cl

**SOLEDAD VIDAL
PROPIEDADES**
Ethel Link Kuperman
Quien a partir del mes de abril forma parte de nuestro equipo de ventas de Soledad Vidal Propiedades,
sucursal Vitacura - Las Condes.
Av. Juan XXIII 6360, Santiago - Chile
Mail: info-vitacura@svpropiedades.cl
info-lascondes@svpropiedades.cl
TELÉFONO OFICINA: (562) 229538900

**ACTIVA TU
SALUD**

Profesor de Educación Física.
Especialista en
Acondicionamiento Físico
Clases a domicilio.
Individual, parejas o grupos.
Más de 25 años de experiencia.
Todas las edades.

**MARCO ANTONIO GÓMEZ
HERNÁNDEZ**
+669 7707 6072
MARCOANTONIO0310@gmail.com



Limpia Vidrios.cl
Limpieza de Vidrios
en Casas, departamentos
y empresas
Enmanuel Carpio A.
Vidriero Profesional
Cel. 09 62635411
contacto@limpiavidrios.cl

HEBREO
En la comodidad de su hogar.
Método personalizado, eficaz, serio
y rápido (20 años experiencia)
Prof. Alejandra Fuhrman
Título Ministerio Educ. y Cultura Israel
Todo nivel y edad
\$10.000 hora Tel: 226343218
Preparación examen ingreso Univ. Israel
Email: aprendohebreo@hotmail.com

MATEMÁTICAS
Clases Particulares
Séptimo a Cuarto Medio (PSU)
25 Años De Experiencia
Tel.: 9 7802 9065
E-mail : robertoisra@gmail.com

Co-laborando
Selección de Personal y Capacitación Laboral
*¡Buscamos el talento que tu
empresa necesita!*
Serieidad, eficacia y rapidez con los precios más
baratos del mercado
Yael Schiff M.
www.co-laborando.cl
contacto@co-laborando.cl
+569 74087911

**Brunstein
kinesiología**
Juan Brunstein Korinfeld PhD
Doctor en Ciencias P.U.C.
Académico Universidad de Chile
Kinesiólogo Macabeadas 2004
Kinesiología-Quiropraxia-Dry Needling
Apoquindo 5555 of. 908 956896197
Toma de horas online
www.juanbrunstein.com

**Clases de
INGLÉS**
Personalizadas y adaptadas a
tu necesidad, tiempo y nivel.
Reading • Writing
Listening • Speaking
CONTACTO
Cel.: 9 92395182
Sylvia P.Wainer
sylviawainer@gmail.com

**TALLER ARTE
TEXTIL
Clases**
Raquel Yuhaniak
rachi.yuhaniak@gmail.com
Fono:992297378

Fábrica de Pelucas
B'N
Ventas, arreglos
100% Pelo Natural

Garantía, experiencia y seriedad.
Atención Personalizada.
Miriam Hassón
Cel.: 9 7381 7716
pelucasnatural@hotmail.com

**¿Necesitas alguien
de confianza que
acompañe a tus
padres al médico, al
supermercado o hacer
algún trámite?**
Bobe's Service
TRANSPORTE Y ACOMPAÑAMIENTO
Pablo Hilsenrad Engel
2494.65.86 / 09-944.35.27
hilsenrad@vtr.net

Shaná
Tová
5777
**PUBLIQUE EN LA
EDICIÓN ESPECIAL
ROSH HASHANÁ 5777**

CIERRE DE AVISOS

Jueves 22 de septiembre de 2016

Consultas:

Fono: 222405028
222405019

e-mail: monica@cis.cl

**La Palabra
Israelita**



רָאשׁ הַשָּׁנָה
ROSH HASHANÁ
2, 3 y 4 de Octubre

SINAGOGA CÍRCULO ISRAELITA

יּוֹם כִּיפּוֹר
IOM KIPUR
11 y 12 de Octubre

CASAPIEDRA & SINAGOGA
CÍRCULO ISRAELITA

RESERVE HOY SUS ASIENTOS
PARA AMBAS SEDES SINAGOGA DEL
CÍRCULO ISRAELITA Y CASAPIEDRA

Informaciones:
Mónica Duek
Tel 22405028 - 22405000
e-mail: monica@cis.cl



Círculo Israelita de Santiago

es tiempo...
se acerca lamim Noraim

... Ven y se parte de estas experiencias
que nos ayudarán a prepararnos física y espiritualmente
para comenzar un nuevo año...

Jalot Agulot. Cocina jalot redondas especiales
para lamim Noraim / Jueves 29 de Septiembre, 18hrs.

Cartisim. Preparación de Cartisim en Familia
/ Jueves 29 de Septiembre, 18 hrs.

Gena Familiar. Vive Rosh Hashaná en
comunidad / Lunes 3 de Octubre.

Informaciones:
tocomunidad@cis.cl

Círculo Israelita
Comandante Malbec
13210, Lo Barnechea



Taller de Jalot y Comisión de Eventos invitan al ishuw..

Reúne a tu familia
para la mitzvá
Hafrashat Jala



Inscripciones hasta el
Martes 27 de Septiembre:
tocomunidad@cis.cl

¡CUPOS
LIMITADOS!

AGENDA LA FECHA!
Y RESERVA UNA MESA

JUEVES 29
DE SEPTIEMBRE
18:00 HORAS

HAZ TZEDAKA
SORPRENDE A TODOS
CON TUS PROPIAS JALOT AGULOT

